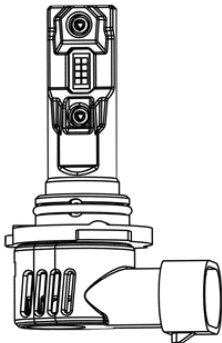


Qerk®

Q11



PL – Instrukcja montażu zestawu LED
EN – **GB, IE, MT** – LED Kit Installation Manual
CS – **CZ** – Návod k instalaci LED sady
RO – **RO, MD** – Manual de instalare kit LED
LT – LED rinkinio montavimo instrukcija
LV – LED komplekta uzstādīšanas instrukcija
ET – LED komplekti paigaldusjuhend
BG – Инструкция за монтаж на LED комплект
HU – LED készlet beszerelési útmutató
DE – **DE, AT, LU** – LED-Kit Montageanleitung
SK – Návod na inštaláciu LED súpravy

SL – Navodila za namestitev LED kompleta
HR – Upute za montažu LED kompleta
FR – **FR, BE, LU** – Manuel d'installation kit LED
IT – Manuale di installazione kit LED
ES – Manual de instalación del kit LED
PT – Manual de instalação do kit LED
EL – **GR, CY** – Εγχειρίδιο εγκατάστασης κιτ LED
MT – Manwal ta' installazzjoni kit LED
NL – **NL, BE** – Handleiding voor installatie van de LED-kit
FI – LED-asennussarjan asennusohjeet
SV – Installationsmanual för LED-sats

PL Zestaw LED do modernizacji reflektorów samochodowych. Do użytku tylko zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika. Nie dotykaj diod LED palcami - użyj rękawiczek lub czystej ściereczki. Przed montażem: wyłącz silnik i światła, poczekaj aż reflektor ostygnie - oryginalne żarówki mogą być gorące. Montaż nie wymaga narzędzi.

EN / IE - MT LED kit for retrofitting car headlights. For use only in accordance with the regulations in force in the user's country. Do not touch the LEDs with your fingers - use gloves or a clean cloth. Before installation: turn off the engine and lights, wait until the headlight cools down - the original bulbs may be hot. Assembly does not require tools.

BG LED комплект за дооборудване на автомобилни фарове. За използване само в съответствие с действащите разпоредби в страната на потребителя. Не докосвайте светодиодите с пръсти - използвайте ръкавици или чиста кърпа. Преди монтаж: изключете двигателя и светлините, изчакайте фара да изстине - оригиналните крушки може да са горещи. Сглобяването не изисква инструменти.

HR LED kit za naknadnu ugradnju prednjih svjetala automobila. Za korištenje samo u skladu s propisima koji su na snazi u zemlji korisnika. Ne dirajte LED diode prstima - koristite rukavice ili čistu krpu. Prije ugradnje: ugasisite motor i svjetla, pričekajte da se prednje svjetlo ohladi - originalne žarulje mogu biti vruće. Sastavljanje ne zahtijeva alate.

CS LED sada pro dodatečnou montáž automobilových světlometů. Pro použití pouze v souladu s předpisy platnými v zemi uživatele. Nedotýkejte se LED diod prsty - použijte rukavice nebo čistý hadřík. Před montáží: vypněte motor a světla, počkejte, až světlomet vychladne - původní žárovky mohou být horké. Montáž nevyžaduje nářadí.

DA LED-sæt til eftermontering af billygter. Kun til brug i overensstemmelse med de gældende regler i brugerens land. Rør ikke ved lysdioderne med fingrene - brug handsker eller en ren klud. Før installation: sluk for motor og lys, vent til forlygten er afkølet - de originale pærer kan være varme. Montering kræver ikke værktøj.

ET LED komplekt auto esitulede moderniseerimiseks. Kasutamiseks ainult vastavalt kasutaja riigi kehtivatele eeskirjadele. Ärge puudutage LED-e sõrmedega - kasutage kindaid või puhast lappi. Enne paigaldamist: lülitage mootor ja tuled välja, oodake, kuni esituli jahtub - alkupeaalsed põlvitimid võivad olla kuumad. Kokkupanek ei vaja tööriistu.

FI LED-sarja auton ajovalojen jälkiasennukseen. Käytetään vain käyttäjän maassa voimassa olevien määräysten mukaisesti. Älä koske LEDeihin sormillasi - käytä käsineitä tai puhdasta liinaa. Ennen asennusta: sammuta moottori ja valot, kunnes ajovalo jäähtyy - alkuperäiset polttimet voivat olla kuumia. Kokoaminen ei vaadi työkaluja.

FR / BE - FR - LU Kit LED pour la rénovation des phares de voiture. À utiliser uniquement conformément à la réglementation en vigueur dans le pays de l'utilisateur. Ne touchez pas les LED avec vos doigts - utilisez des gants ou un chiffon propre. Avant l'installation : éteignez le moteur et les lumières, attendez que le phare refroidisse - les ampoules d'origine peuvent être chaudes. L'assemblage ne nécessite aucun outil.

EL / EL - CY Kit LED για μετασκευή προβολέων αυτοκινήτου. Για χρήση μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα του χρήστη. Μην αγγίζετε τα LED με τα δάχτυλά σας - χρησιμοποιήστε γάντια ή καθαρό πανί. Πριν την εγκατάσταση: σβήστε τον κινητήρα και τα φώτα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο προβολέας - οι αρχικοί λαμπτήρες μπορεί να είναι ζεστοί. Η συναρμολόγηση δεν απαιτεί εργαλεία.

ES Kit LED para reequipamiento de faros de coche. Para uso únicamente de acuerdo con la normativa vigente en el país del usuario. No toque los LED con los dedos; use guantes o un paño limpio. Antes de la instalación: apague el motor y las luces, espere hasta que el faro se enfíe; las bombillas originales pueden estar calientes. El montaje no requiere herramientas.

LT Produktu aprašymas | LV Produkta apraksts | NL Productbeschrijving | DE / AT - DE Produktbeschreibung | PT Descrição do produto | RO Descriere produs | SK Popis produktu | SL Opis izdelka | SV Produktbeskrivning | HU Termék leírása | IT Descrizione del prodotto

LT LED rinkinys automobilio priekiniams žibintams montuoti. Naudoti tik pagal vartotojo šalyje galiojančias taisykles. Nelieskite šviesos diodų pirštais – naudokite pirštines arba švirią šluostę. Prieš montuodami: išjunkite variklį ir šviesas, palaukite, kol priekinis žibintas atvės – originalios lemputės gali būti įkaitusios. Surinkimui nereikia įrankių.

LV LED komplekts automašīnu priekšējo lukturu modernizēšanai. Lietošanai tikai saskaņā ar lietotāja valstī spēkā esošajiem noteikumiem. Neaiztieciet gaismas diodes ar pirkstiem – izmantojiet cimdus vai tīru drānu. Pirms uzstādīšanas: izslēdziet dzinēju un gaismas, pagaidiet, līdz priekšējais lukturis atdziest - oriģinālās spuldzes var būt karstas. Montāžai nav nepieciešami instrumenti.

NL LED-kit voor het achteraf inbouwen van autokoplampen. Uitsluitend te gebruiken in overeenstemming met de geldende regelgeving in het land van de gebruiker. Raak de LED's niet met uw vingers aan - gebruik handschoenen of een schone doek. Vóór installatie: zet de motor en de verlichting uit, wacht tot de koplamp is afgekoeld - de originele lampen kunnen heet zijn. Voor de montage is geen gereedschap nodig.

DE / AT - DE LED-Set zur Nachrüstung von Autoscheinwerfern. Nur zur Verwendung gemäß den im Land des Benutzers geltenden Vorschriften. Berühren Sie die LEDs nicht mit den Fingern – verwenden Sie Handschuhe oder ein sauberes Tuch. Vor dem Einbau: Motor und Licht ausschalten, warten, bis der Scheinwerfer abgekühlt ist - die Originallampen können heiß sein. Für die Montage sind keine Werkzeuge erforderlich.

PT Kit LED para retromontagem de faróis de automóveis. Para utilização apenas de acordo com a regulamentação em vigor no país do utilizador. Não toque nos LEDs com os dedos – use luvas ou um pano limpo. Antes da instalação: desligue o motor e as luzes, espere até que o farol esfrie - as lâmpadas originais podem estar quentes. A montagem não requer ferramentas.

RO Kit LED pentru montarea ulterioară a farurilor auto. Pentru utilizare numai în conformitate cu reglementările în vigoare în țara utilizatorului. Nu atingeți LED-urile cu degetele - folosiți mănuși sau o cârpă curată. Înainte de instalare: opriți motorul și luminile, așteptați până când farul se răcește - becurile originale pot fi fierbinți. Asamblarea nu necesită unelte.

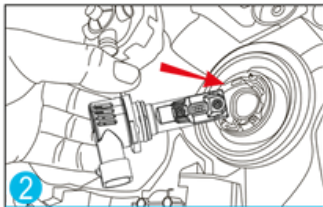
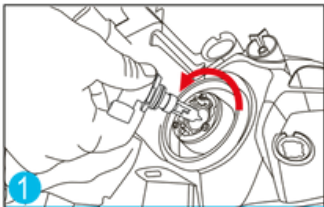
SK LED sada pre dodatočnú montáž svetlometov auta. Na použitie len v súlade s predpismi platnými v krajine používateľa. Nedotýkajte sa LED diód prstami – použite rukavice alebo čistú handričku. Pred montážou: vypnite motor a svetlá, počkajte, kým svetlomet vychladne - pôvodné žiarovky môžu byť horúce. Montáž nevyžaduje náradie.

SV LED komplet för bakmontering av bilsstrålkastare. Endast för användning i enlighet med gällande bestämmelser i användarens land. Rör inte vid lysdioderna med fingrarna - använd handskar eller en ren trasa. Före installation: stäng av motorn och belysningen, vänta tills strålkastaren svalnat - originalglödlamporna kan vara varma. Montering kräver inga verktyg.

HU LED készlet autofényezésorok utólagos felszereléséhez. Csak a felhasználó országában hatályos előírásoknak megfelelően használható. Ne érintse meg ujjával a LED-eket - használjon kesztyűt vagy tiszta ruhát. Beszerelés előtt: kapcsolja ki a motort és a lámpákat, várja meg, amíg a fényszóró lehül - az eredeti izzók forróak lehetnek. Az összeszerelés nem igényel szerszámokat.

IT Kit LED per il retrofit dei fari dell'auto. Da utilizzare esclusivamente in conformità alle normative vigenti nel paese dell'utilizzatore. Non toccare i LED con le dita: utilizzare guanti o un panno pulito. Prima dell'installazione: spegnere il motore e le luci, attendere che il faro si raffreddi: le lampadine originali potrebbero essere calde. Il montaggio non richiede attrezzi.

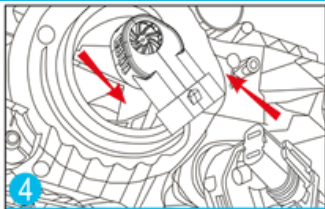
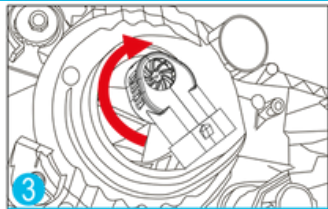
H8/H9/H10/H11/H16/HB3(9005)/HB4(9006) 9012/5202/880/881/PSX24W/PSX26W/P13W



1.PL - Odłącz wtyczkę i obróć żarówkę w lewo. **EN, IE, MT** - Disconnect the plug and turn the bulb to the left. **BG** - Изключете щепсела и завъртете крушката наляво. **HR** - Odspojite utikač i okrenite žarulju ulijevo. **CZ** - Odpojte zástrčku a otočte žárovku doleva. **DK** - Afbryd stikket og drej pæren mod venstre. **EE** - Ühendage pistik lahti ja keerake pirni vasakule. **FI** - Irrota pistoke ja käännä lampputa vasemmalle. **FR, BE, LU** - Débranchez la fiche et tournez l'ampoule vers la gauche. **EL, CY** - Αποσυνδέστε το βύσμα και γυρίστε τη λάμπα αριστερόστροφα. **ES** - Desconecte el enchufe y gire la bombilla hacia la izquierda. **LT** - Atjunkite kištuką ir pasukite lemputę į kairę. **LV** - Atvienojiet spraudni un pagrieziet spuldzi pa kreisi. **NL, BE** - Haal de stekker eruit en draai de lamp naar links. **DE, AT, LU** - Ziehen Sie den Stecker ab und drehen Sie die Glühbirne nach links. **PT** - Desconecte o plugue e gire a lâmpada para a esquerda. **RO, MD** - Deconectați fișa și rotiți becul spre stânga. **SK** - Odpojte zástrčku a otočte žiarovku doľava. **SI** - Odklopite vtič in obrnite žarnico v levo. **SE** - Koppla ur kontakten och vrid lampan åt vänster. **HU** - Húzza ki a csatlakozót, és fordítsa el az izzót balra. **IT** - Scollegare la spina e ruotare la lampadina a sinistra.

2.PL - Wyjmij starą żarówkę. **EN, IE, MT** - Remove the old halogen bulb. **BG** - Отстранете старата халогенна крушка. **HR** - Uklonite staru halogenu žarulju. **CZ** - Vyměte starou halogenovou žárovku. **DK** - Fjern den gamle halogenpære. **EE** - Eemalda vana halogeenpirni. **FI** - Irrota vanha halogeenilamppu. **FR, BE, LU** - Retirez l'ancienne ampoule halogène. **EL, CY** - Αφαιρέστε την παλιά λάμπα αλογόνου. **ES** - Retire la bombilla halógena vieja. **LT** - Išimkite seną halogeninę lemputę. **LV** - Izņemiet veco halogēna spuldzi. **NL, BE** - Verwijder de oude halogeenlamp. **DE, AT, LU** - Entfernen Sie die alte Halogenlampe. **PT** - Remova a lâmpada halógena antiga. **RO, MD** - Scoateți vechiul bec cu halogen. **SK** - Vyberte starú halogénovú žiarovku. **SI** - Odstranite staro halogensko žarnico. **SE** - Ta bort den gamla halogenlampan. **HU** - Távolítsa el a régi halogén izzót. **IT** - Rimuovi la vecchia lampadina alogena.

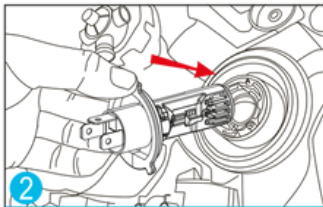
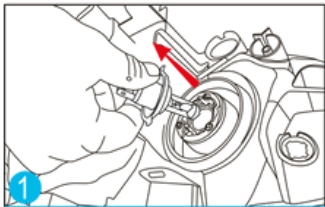
H8/H9/H10/H11/H16/HB3(9005)/HB4(9006) 9012/5202/880/881/PSX24W/PSX26W/P13W



3.PL - Wkręć nową żarówkę zgodnie z ruchem wskazówek. **EN, IE, MT** - Screw in the new bulb clockwise. **BG** - Завийте новата крушка по посока на часовниковата стрелка. **HR** - Zavijte novu žarulju u smjeru kazaljke na satu. **CZ** - Zašroubujte novou žárovku ve směru hodinových ručiček. **DK** - Skru den nye pære i med uret. **EE** - Keerake uus pirn päripäeva. **FI** - Ruuvaa uusi lamppu myötäpäivään. **FR, BE, LU** - Vissez la nouvelle ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre. **EL, CY** - Βιδώστε τη νέα λάμπα δεξιόστροφα. **ES** - Atornille la nueva bombilla en el sentido de las agujas del reloj. **LT** - Įsukite naują lemputę pagal laikrodžio rodyklę. **LV** - Ieskrūvējiet jauno spuldzi pulksteņrādītāja virzienā. **NL, BE** - Draai de nieuwe lamp met de klok mee. **DE, AT, LU** - Schrauben Sie die neue Glühbirne im Uhrzeigersinn ein. **PT** - Aparafuse a nova lâmpada no sentido horário. **RO, MD** - Însurubați noul bec în sensul acelor de ceasornic. **SK** - Zaskrutkujte novú žiarovku v smere hodinových ručičiek. **SI** - Vstavite novo žarnico v smeri urinega kazalca. **SE** - Skruva in den nya lampan medurs. **HU** - Csavarja be az új izzót az óramutató járásával megegyező irányba. **IT** - Avvitare la nuova lampadina in senso orario.

4.PL - Podłącz wtyczkę z powrotem. **EN, IE, MT** - Connect the plug back. **BG** - Свържете щепсела обратно. **HR** - Ponovno spojite utikač. **CZ** - Připojte zástrčku zpět. **DK** - Tilslut stikket igen. **EE** - Ühendage pistik tagasi. **FI** - Liitä pistoke takaisin. **FR, BE, LU** - Rebranchez la fiche. **EL, CY** - Συνδέστε το βύσμα πίσω. **ES** - Vuelva a conectar el enchufe. **LT** - Prijunkite kištuką atgal. **LV** - Atvienojiet spraudni atpakaļ. **NL, BE** - Sluit de stekker weer aan. **DE, AT, LU** - Schließen Sie den Stecker wieder an. **PT** - Conecte o plugue de volta. **RO, MD** - Reconectați fișa. **SK** - Pripojte zástrčku späť. **SI** - Ponovno priključite vtič. **SE** - Anslut kontakten igen. **HU** - Csatlakoztassa vissza a csatlakozót. **IT** - Ricollegare la spina.

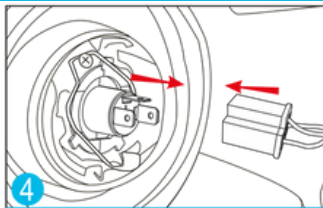
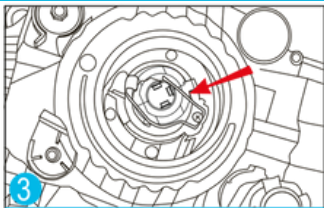
H4/H7/H1/H3/H13/9004/9007



1.PL - Odcpnij wtyczkę i zwolnij zawleczkę. **EN, IE, MT** - Disconnect the plug and release the pin. **BG** - Изключете щепсела и освободете шплинта. **HR** - Odspojite utikač i otpustite osigurač. **CZ** - Odpojte zástrčku a uvolněte závlačku. **DK** - Afbryd stikket og frigør splitstiften. **EE** - Ühendage pistik lahti ja vabastage tiht. **FI** - Irrota pistoke ja vapauta sokka. **FR, BE, LU** - Débranchez la fiche et relâchez la goupille. **EL, CY** - Αποσυνδέστε το βύσμα και απελευθερώστε τον πείρο. **ES** - Desconecte el enchufe y suelte el pasador. **LT** - Atjunkite kištuką ir atleiskite kaištį. **LV** - Atvienojiet spraudni un atbrīvojiet tapu. **NL, BE** - Haal de stekker eruit en maak de borgpen los. **DE, AT, LU** - Ziehen Sie den Stecker ab und lösen Sie den Splint. **PT** - Desconecte o plugue e solte o pino. **RO, MD** - Deconectați fișa și eliberați știftul. **SK** - Odpojte zástrčku a uvoľnite závlačku. **SI** - Odklopite vtič in sprostite zatič. **SE** - Koppla ur kontakten och frigör sprinten. **HU** - Húzza ki a csatlakozót, és engedje el a sasszeget. **IT** - Scollegare la spina e rilasciare il perno.

2.PL - Wyjmij starą żarówkę. **EN, IE, MT** - Remove the old halogen bulb. **BG** - Отстранете старата халогенна крушка. **HR** - Uklonite staru halogenu žarulju. **CZ** - Vyměte starou halogenovou žárovku. **DK** - Fjern den gamle halogenpære. **EE** - Eemalda vana halogeenpirn. **FI** - Irrota vanha halogeenilamppu. **FR, BE, LU** - Retirez l'ancienne ampoule halogène. **EL, CY** - Αφαιρέστε την παλιά λάμπα αλογόνου. **ES** - Retire la bombilla halógena vieja. **LT** - Išimkite seną halogeninę lemputę. **LV** - Izņemiet veco halogēna spuldzi. **NL, BE** - Verwijder de oude halogeenlamp. **DE, AT, LU** - Entfernen Sie die alte Halogenlampe. **PT** - Remova a lâmpada halógena antiga. **RO, MD** - Scoateți vechiul bec cu halogen. **SK** - Vyberte starú halogénovú žiarovku. **SI** - Odstranite staro halogensko žarnico. **SE** - Ta bort den gamla halogenlampan. **HU** - Távolítsa el a régi halogén izzót. **IT** - Rimuovi la vecchia lampadina alogena.

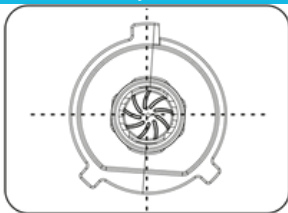
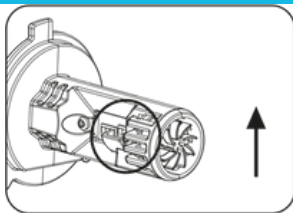
H4/H7/H1/H3/H13/9004/9007



3.PL - Włóż nową i zapnij zawleczkę. **EN, IE, MT** - Insert the new one and fasten the pin. **BG** - Поставете новата и закрепете шплинта. **HR** - Umetnite novu i pričvrstite osigurač. **CZ** - Vložte novou a zajistěte závlačku. **DK** - Indsæt den nye og fastgør splitstiften. **EE** - Sisestage uus ja kinnitage tihvt. **FI** - Aseta uusi ja kiinnitä sokka. **FR, BE, LU** - Insérez le nouveau et attachez la goupille. **EL, CY** - Εισάγετε το νέο και ασφαλίστε τον πείρο. **ES** - Inserte el nuevo y sujete el pasador. **LT** - Įdėkite naują ir pritvirtinkite kaištį. **LV** - Ievietojiet jauno un piestipriniet tapu. **NL, BE** - Plaats de nieuwe en maak de borgen vast. **DE, AT, LU** - Setzen Sie die neue ein und befestigen Sie den Splint. **PT** - Insira o novo e prenda o pino. **RO, MD** - Introduceți noul și fixați știftul. **SK** - Vložte novú a zapnite závlačku. **SI** - Vstavite novo in pritrdite zatič. **SE** - Sätt in den nya och fäst sprinten. **HU** - Helyezze be az újat, és rögzítse a sasszeget. **IT** - Inserire il nuovo e allacciare il perno.

4.PL - Podłącz wtyczkę z powrotem. **EN, IE, MT** - Connect the plug back. **BG** - Свържете щепсела обратно. **HR** - Ponovno spojite utikač. **CZ** - Připojte zástrčku zpět. **DK** - Tilslut stikket igen. **EE** - Ühendage pistik tagasi. **FI** - Liitä pistoke takaisin. **FR, BE, LU** - Rebranchez la fiche. **EL, CY** - Συνδέστε το βύσμα πίσω. **ES** - Vuelva a conectar el enchufe. **LT** - Prijunkite kištuką atgal. **LV** - Atvienojiet spraudni atpakaļ. **NL, BE** - Sluit de stekker weer aan. **DE, AT, LU** - Schließen Sie den Stecker wieder an. **PT** - Conecte o plugue de volta. **RO, MD** - Reconectați fișa. **SK** - Pripojte zástrčku späť. **SI** - Ponovno priključite vtič. **SE** - Anslut kontakten igen. **HU** - Csatlakoztassa vissza a csatlakozót. **IT** - Ricollegare la spina.

PL - UWAGI / EN, IE, MT - NOTES / BG - ЗАБЕЛЕЖКИ / HR - NAPOMENE / CZ - INFO / DK - BEMÆRKNINGER / EE - MÄRKUSED / FI - HUOMAUTUKSIA / FR, BE, LU - REMARQUES / EL, CY - ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / ES - NOTAS / LT - PASTABOS / LV - PIEZĪMES / NL, BE - OPMERKINGEN / DE, AT, LU - HINWEISE / PT - NOTAS / RO, MD - NOTE / SK - POZNÁMKY / SI - OPOMBE / SE - ANTECKNINGAR / HU - MEGJEGYZÉSEK / IT - NOTE



PL - Ustaw chip LED symetrycznie, a osłoneę w górę, jak pokazano na zdjęciu. Jeśli wzór światła nie jest odpowiedni, obróć korpus narzędziem. **EN, IE, MT** - Keep the LED chip symmetric and the hood upward as the photo shows. If the light pattern is not good, rotate the body by tool. **BG** - Поддържайте LED чипа симетричен, а капака нагоре, както е показано на снимката. Ако светлинният модел не е добър, завъртете корпуса с инструмент. **HR** - Držite LED čip simetrično, a poklopac prema gore, kao što prikazuje fotografija. Ako svjetlosni uzorak nije dobar, okrenite tijelo alatom. **CZ** - Udržujte LED čip symetrický a kryt směrem nahoru, jak ukazuje fotografie. Pokud světelný vzor není vhodný, otočte tělo nástrojem. **DK** - Hold LED-chippen symmetrisk og hættten opad, som vist på billedet. Hvis lysmønstret ikke er godt, drej kroppen med værktøj. **EE** - Hoidke LED-kiipi sümmeetritline ja kapott ülispoole, nagu fotol näidatud. Kui valgusmuster ei ole hea, pöörake korpus tööriistaga. **FI** - Pidä LED-siru symmetrisenä ja kupu ylöspäin, kuten kuvassa näkyy. Jos valokuvio ei ole hyvä, kierrä runkoa työkalulla. **FR, BE, LU** - Maintenez la puce LED symétrique et le capot vers le haut, comme le montre la photo. Si le motif lumineux n'est pas bon, faites pivoter le corps avec un outil. **EL, CY** - Κρατήστε το τσιπ LED συμμετρικό και την κουκούλα προς τα πάνω, όπως δείχνει η φωτογραφία. Εάν το μοτίβο φωτός δεν είναι καλό, περιστρέψτε το σώμα με εργαλείο. **ES** - Mantenga el chip LED simétrico y la tapa hacia arriba, como muestra la foto. Si el patrón de luz no es bueno, gire el cuerpo con una herramienta. **LT** - Laikykite LED lustą simetriškai, o gaubtą aukštyn, kaip parodyta nuotraukoje. Jei šviesos raštas netinkamas, pasukite korpusą įrankiu. **LV** - Saglabājiēt LED čip simetriskumu simetrisku un pārsegu uz augšu, kā parādīts fotoattēlā. Ja gaismas raksts nav labs, pagrieziet korpusu ar rīku. **NL, BE** - Houd de LED-chip symmetrisch en de kap naar boven, zoals de foto laat zien. Als het lichtpatroon niet goed is, draai dan het lichaam met gereedschap. **DE, AT, LU** - Halten Sie den LED-Chip symmetrisch und die Abdeckung nach oben, wie auf dem Foto gezeigt. Wenn das Lichtmuster nicht gut ist, drehen Sie den Körper mit einem Werkzeug. **PT** - Mantenha o chip LED simétrico e o capô para cima, como mostra a foto. Se o padrão de luz não for bom, gire o corpo com uma ferramenta. **RO, MD** - Păstrați cipul LED simetric și capota în sus, așa cum arată fotografia. Dacă modelul de lumină nu este bun, rotiți corpul cu unelte. **SK** - Udržujte LED čip symetrický a kryt smerom nahor, ako ukazuje fotografia. Ak svetelný vzor nie je vhodný, otočte telo nástrojom. **SI** - Ohranite LED čip simetrično in pokrov navzgor, kot prikazuje fotografija. Če svetlobni vzorec ni dober, obrnite telo z orodjem. **SE** - Håll LED-chippet symmetriskt och huppen uppåt som bilden visar. Om ljusmönstret inte är bra, rotera kroppen med verktyg. **HU** - Tartsa a LED chipet szimmetrikusan, a burkolatot pedig felfelé, ahogy a képen látható. Ha a fény mintázata nem megfelelő, forgassa el a testet szerszámmal. **IT** - Mantenere il chip LED simmetrico e il cofano verso l'alto come mostrato nella foto. Se il fascio di luce non è buono, ruotare il corpo con lo strumento.

PL Nie wyrzucaj produktu do odpadów zmieszanych – symbol przekreślonego kosza oznacza obowiązek utylizacji zgodnie z przepisami.

EN / IE - MT Do not throw the product into mixed waste - the crossed out bin symbol indicates the obligation to dispose of it in accordance with the regulations.

BG Не изхвърляйте продукта в смесени отпадъци - символът със зачеркнат контейнер показва задължението за изхвърлянето му в съответствие с разпоредбите.

HR Proizvod ne bacajte u miješani otpad – simbol prekržižene kante označava obvezu zbrinjavanja u skladu s propisima.

CS Výrobek nevyhazujte do směsného odpadu - symbol přeškrtnuté popelnice označuje povinnost nakládat s ním v souladu s předpisy.

DA Smid ikke produktet i blandet affald - symbolet med en overstreget skraldespand angiver forpligtelsen til at bortskaffe det i overensstemmelse med reglerne.

ET Ärge visake toodet segajäätmete hulka – läbikriipsutatud prügikasti sümbol viitab kohustusele see utiliseerida vastavalt eeskirjadele.

FI Älä heitä tuotetta sekajätteeseen - ylivuuttu roskakorin symboli osoittaa, että tuote on hävitettävä määräysten mukaisesti.

FR / BE - FR - LU Ne jetez pas le produit avec les déchets mélangés - le symbole de la poubelle barrée indique l'obligation de l'éliminer conformément à la réglementation.

EL / EL - CY Μην πετάτε το προϊόν σε ανάμεικτα απορρίμματα - το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου υποδεικνύει την υποχρέωση απόρριψής του σύμφωνα με τους κανονισμούς.

ES No tirar el producto a la basura mixta: el símbolo del contenedor tachado indica la obligación de eliminarlo de acuerdo con la normativa.

LT Neišmeskite gaminio į mišrias atliekas – perbrauktos šiukšliadėžės simbolis nurodo įpareigojimą jį išmesti laikantis taisyklių.



LV Neizmetiet preci jauktos atkritumos – pārsvītrotās tvertnes simbols norāda uz pienākumu no tās atbrīvoties saskaņā ar noteikumiem.

NL Gooi het product niet bij het gemengd afval; het doorgestreepte vuilnisbaksymbool geeft de verplichting aan om het in overeenstemming met de regelgeving af te voeren.

DE / AT - DE Werfen Sie das Produkt nicht in den Restmüll – das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Verpflichtung hin, es vorschriftsmäßig zu entsorgen.

PT Não deite o produto no lixo indiferenciado - o símbolo do contentor riscado indica a obrigação de o eliminar de acordo com a regulamentação.

RO Nu aruncați produsul în deșeurile amestecate - simbolul coșului tăiat indică obligația de a-l elimina în conformitate cu reglementările.

SK Výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu - symbol prečiarknutého koša označuje povinnosť nakladať s ním v súlade s predpismi.

SL Izdelka ne odvrzite med mešane odpadke – simbol prečrtanega smetnjaka pomeni obveznost odlaganja v skladu s predpisi.

SV Kasta inte produkten i blandat avfall - den överkorsade soptunnan indikerar skyldigheten att kassera den i enlighet med bestämmelserna.

HU Ne dobja a termék a vegyes hulladék közé – az áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy az előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

IT Non gettare il prodotto nei rifiuti indifferenziati - il simbolo del cassonetto barrato indica l'obbligo di smaltirlo secondo la normativa.



Warranty & Manufacturer Information

PL Producent odpowiedzialny w UE / Serwis gwarancyjny
EN / IE - MT EU responsible manufacturer / Warranty service
BG Производител, отговарящ за ЕС / Гаранционно обслужване
HR Proizvođač odgovoran u EU / Jamstveni servis
CS Výrobce odpovědný v EU / Záruční servis
DA Producent ansvarlig i EU / Garantiservice
ET Eli vastutav tootja / Garantiiteenus
FI EU:n vastuullinen valmistaja / Takuuhuolto
FR / BE - FR - LU Fabricant responsable dans l'UE / Service de garantie
EL / EL - CY Κατασκευαστής υπεύθυνος στην ΕΕ / Εγγυητική εξυπηρέτηση
ES Fabricante responsable en la UE / Servicio de garantía
LT Gamintojas, atsakingas ES / Garantinis aptarnavimas
LV Ražotājs, kas atbild par ES / Garantijas serviss
NL Fabrikant verantwoordelijk in de EU / Garantie service
DE / AT - DE Hersteller mit Sitz in der EU / Garantieservice
PT Fabricante responsável na UE / Serviço de garantia
RO Producător responsabil în UE / Serviciu de garanție
SK Výrobca zodpovedný v EÚ / Záručný servis
SL Proizvajalec odgovoren v EU / Garancijska storitev
SV Tillverkare ansvarig i EU / Garantitjänst
HU EU felelős gyártó / Garanciális szerviz
IT Produttore responsabile nell'UE / Servizio di garanzia



 **AD CRAS s.c.**

 **ul. 1 Maja 31A, 16-400 Suwałki, Polska**

 **sklep@sklepledy.pl**

 **sklepledy.pl**



PL - Specyfikacja | EN, IE, MT - Specification | CZ - Specifikace | RO, MD - Specificații | LV - Specifikācija | EE - Spetsifikatsioon | BG - Спецификация | HU - Specifikáció | DE, AT, LU - Spezifikation | SK - Špecifikácia | SL - Specifikacija | HR - Specifikacija | FR, BE, LU - Spécification | IT - Specifiche | ES - Especificación | PT - Especificações | NL, BE - Specificatie | FI - Tekniset tiedot | SV - Specifikation | EL, CY - Προδιαγραφές | DA - Specifikation

Chip LED	QERK® Q11 7035
Power supply:	DC 9-17V (ver.12V) DC 22-30V (ver.24V)
Effective power:	≈70W/Pair
Nominal power:	≈40W/Pair
Color temperature:	6500K
Operating temperature:	-40°C ~ +80°C
Material:	Aviation-grade aluminum
Switching cycles	400

PL Produkt do użytku wyłącznie zgodnego z przepisami kraju użytkownika. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z niezgodnego zastosowania lub naruszenia regulacji. **EN, IE, MT** Product intended solely for use in accordance with the user's national regulations. The manufacturer is not liable for damage resulting from misuse or regulatory violations.

BG Продуктът е предназначен само за използване в съответствие с националните разпоредби. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или нарушение на разпоредбите.

HR Proizvod je namijenjen isključivo za uporabu u skladu s propisima korisnikove zemlje. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nepravilnom uporabom ili kršenjem propisa.

CZ Výrobek je určen výhradně k použití v souladu s předpisy platnými v zemi uživatele. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím nebo porušením předpisů.

DK Produktet må kun bruges i henhold til brugerens nationale regler. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug eller overtrædelse af reglerne.

EE Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult vastavalt kasutaja riigi eeskirjadele. Tootja ei vastuta väärkasutusest või eeskirjade rikkumisest põhjustatud kahju eest.

FI Tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain käyttäjän maan määräysten mukaisesti. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä tai määräysten rikkomisesta aiheutuneista vahingoista.

FR, BE, LU Produit destiné uniquement à une utilisation conforme à la réglementation du pays de l'utilisateur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation ou au non-respect de la réglementation.

GR, CY Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας του χρήστη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από μη ορθή χρήση ή παραβίαση των κανονισμών.

ES Producto destinado únicamente al uso conforme a la normativa del país del usuario. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados del uso indebido o de infracciones normativas.

LT Produktas skirtas naudoti tik pagal vartotojo šalies taisykles. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar taisyklių pažeidimo.

LV Produkts paredzēts tikai lietošanai saskaņā ar lietotāja valsts noteikumiem. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai noteikumu pārkāpumu dēļ.

NL, BE Product uitsluitend bestemd voor gebruik volgens de regelgeving van het land van de gebruiker. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van verkeerd gebruik of schending van regelgeving.

DE, AT, LU Produkt ausschließlich zur Verwendung gemäß den Vorschriften des Benutzerlandes. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Regelverstöße entstehen.

PT Produto destinado apenas ao uso conforme os regulamentos do país do utilizador. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de uso indevido ou violação das normas.

RO, MD Produs destinat exclusiv utilizării conform reglementărilor din țara utilizatorului. Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau încălcarea reglementărilor.

SK Produkt určený len na používanie v súlade s predpismi krajiny používateľa. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo porušením predpisov.

SI Izdelek je namenjen izključno uporabi v skladu s predpisi države uporabnika. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki je posledica nepravilne uporabe ali kršitve predpisov.

SE Produkten är endast avsedd att användas i enlighet med användarlandets bestämmelser. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av felanvändning eller regelbrott.

HU A termék kizárólag a felhasználó országának előírásai szerint használható. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy a szabályok megsértéséből eredő károkat.

IT Prodotto destinato esclusivamente all'uso secondo le normative vigenti nel paese dell'utente. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da uso improprio o violazione delle normative.